

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 54 (1966)

**Heft:** 69

**Artikel:** Le courrier de la rédaction : le métier de repasseuse

**Autor:** Hoffmann-Chausse, Marcelle

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-271519>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

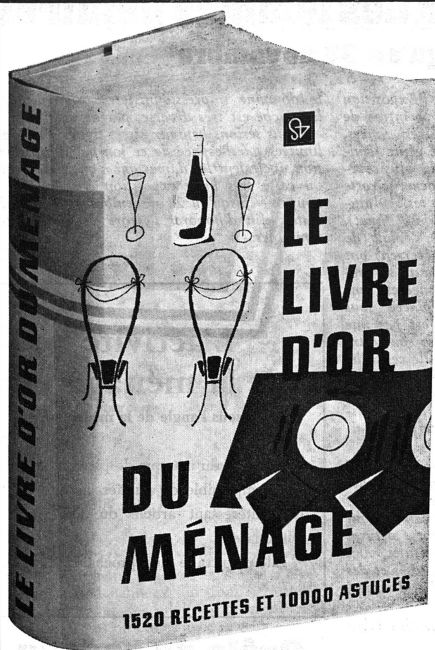
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Si vous cherchez une idée pour un cadeau

Voici pour vous, MADAME, mais aussi pour vous, Monsieur!

Connaissez-vous le nouveau « Livre d'Or du Ménage » ? 1520 recettes et 10 000 astuces ! Vous trouverez dans ce livre tout ce qui touche au domaine ménager, non seulement un cours complet de cuisine pratique, mais encore un guide sûr pour les problèmes de la maison entière. Livre de chevet de Madame, il passionnera Monsieur, qui y trouvera mille bonnes idées. Avant tout pratique, il est d'une lecture aisée et agréable. Un ami de la bonne chère y a sélectionné pour vous 1520 recettes, de la plus simple aux grandes réussites de la cuisine française ou chinoise, mais toutes réalisables dans un ménage.

750 pages grand format ● 250 illustrations, dont 125 en couleurs

Le « Livre d'Or du Ménage », avec sa riche illustration, est vendu au prix avantageux de

Fr. 49.80 paiement comptant

Sur demande, ce montant peut être réglé par versements mensuels de Fr. 10.50, jusqu'à concurrence de Fr. 52.50.

● 1520 RECETTES

● 10 000 ASTUCES

### Neuf sections forment ce vrai Livre d'Or:

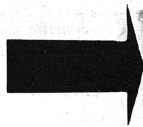
- Comment équilibrer son budget ?
- Le logement et son installation
- L'équipement ménager
- Cours complet de cuisine
- 1520 recettes

- Les vins
- Cuisine pour le plein-air et pour les gens pressés
- Les règles du savoir-vivre
- Les loisirs

Le « Livre d'Or du Ménage » est une grande et luxueuse édition qui vous rendra service chaque jour. De plus c'est un cadeau utile, faisant plaisir à chacun qui s'intéresse au domaine ménager.

Profitez de nos facilités de paiement et réservez-vous, vous aussi, votre exemplaire !

Commandez tout de suite et nous vous garantissons livraison avant Noël!



Aux Editions Stauffacher S. A., 1000 Lausanne 9  
49, rue du Maupas — Tél. (021) 24 91 81 — CCP 10 - 119 12

Je commande..... ex., port et emballage en sus  
« Le Livre d'Or du Ménage »

a) au prix comptant de Fr. 49.80, payable 10 jours après la livraison ;  
b) payable par mensualités de Fr. 10.50, soit Fr. 52.50. En cas de non-paiement de deux mensualités, le prix de vente total peut être exigé.  
Biffer ce qui ne convient pas !

Date : ..... Signature : ..... 351

Nom : ..... Prénom : .....

Rue : .....

No et lieu : .....

### LE COURRIER DE LA RÉDACTION

#### Le métier de repasseuse

Madame,

Vous m'avez envoyé « Femmes suisses », ce dont je vous remercie. Je désire ajouter un complément d'information à votre article intitulé « La repasseuse de vêtements ».

Tel qu'il est présenté, il peut fort bien passer comme un encouragement pour cette profession, et c'est là que je ne vous suis pas. Non seulement le salaire est plus bas que celui d'une femme de ménage, mais encore c'est un métier dans lequel on dénote une forte proportion d'infirmité des jambes chez des femmes encore relativement jeunes. Ce sont les conclusions auxquelles j'arrivais après une enquête auprès de plus de 300 infirmes, lors des études qui ont précédé la loi sur l'assurance-invalidité. D'après vos données, les conditions de travail ne semblent guère avoir changé, puisque vous spécifiez « la repasseuse doit travailler une bonne partie du temps debout ».

J'ose espérer que ces quelques précisions trouveront place dans votre journal et vous prie d'agréer, Madame, l'expression de ma considération distinguée.

Marcelle Hoffmann-Chausse  
assistante sociale

Réd. - Les renseignements donnés dans notre tableau du mois de juillet ne visaient qu'à une chose : donner une juste idée de ce qu'est le métier de repasseuse, en précisant bien le salaire et qu'il était nécessaire d'avoir une bonne constitution physique. Les conditions de travail se sont tout de même bien améliorées grâce à l'introduction de toutes sortes de machines spécialisées.

## La corsetière: un métier pas démodé

Elle confectionne gaines, corsets courants, ou corsets médicaux et orthopédiques, et soutiens-gorge

#### APTITUDES REQUISES

Bonne santé. Habileté manuelle. Soins, exactitude et propreté dans le travail. Ordre et méthode. Sens pratique.

Formation nécessaire avant l'apprentissage  
Avoir terminé sa scolarité.

Age minimum d'entrée en apprentissage  
16 ans.

Durée de l'apprentissage  
Deux ans.

N. B. Afin d'éviter des perturbations dans l'enseignement de l'école complémentaire professionnelle, il est recommandé de commencer l'apprentissage si possible au début de l'année scolaire.

#### APPRENTISSAGE

##### Programme de 1re année

Manipulation, emploi et entretien des outils et de la machine à coudre, en aidant aux différents travaux professionnels. Exercices à la machine à coudre. Fauçonnage et exécution de coutures, pose de biais sur les baleines, bagage du raide et de l'étoffe, bordage, pose de jaretelles et de boutons, préparation de brides en ruban, agrafes et fermetures. Lacet froncé dans les divers soutiens-gorge, ceinture, corsets et gaines. Montage des œillets, des abeilles au bout des baleines et des points de garniture. Confection de soutiens-gorge simples, ceintures et corsets. Réparations et transformations simples. Apprentissage pratique de l'achat des étoffes et des fournitures (cours).

##### Programme de 2me année

Répétition constante des travaux de la première année. Montage des morceaux de tissu caoutchouté et des soufflets. Exécution de toutes les transformations et réparations. Apprentissage de la prise des mesures, coupe et exécution des soutiens-gorge, ceintures et corsets simples. Pratique du repassage.

##### EXAMENS DE FIN D'APPRENTISSAGE

Travail pratique (un corset et un soutien-gorge sur mesure ou une gaine sur mesure. Exécution de travaux de détail). Connaissance du matériel (dénomination, propriétés, appréciation et emploi des étoffes, fournitures et garnitures). Façons, choix des couleurs, calcul des quantités nécessaires (choix de la façon et des teintes pour différents mannequins et différents âges, d'après les modèles des journaux de mode, avec indication des mesures et fournitures nécessaires). Connaissance des instruments, outils et machine à coudre (emploi, maniement et entretien). Connaissances professionnelles générales (méthodes et techniques de travail dans l'emploi des différentes étoffes, fournitures et garnitures). Dessin professionnels (un ou plusieurs patrons-types avec les développements prescrits et, éventuellement, les données qui s'y rapportent). Connaissance de la pratique des affaires (calcul, tenue des livres, langue maternelle, instruction civique et économie publique).

#### La demande

Considérable. Il y a grave pénurie.

#### Perspectives d'avenir

La corsetière douée et qui a de l'ambition est d'abord chef de table, avec la responsabilité d'une pièce de corseterie. Après quoi, si, parallèlement à son métier, elle suit des cours de coupe et de dessin jusqu'à la maîtrise fédérale, puis fait un stage dans une fabrique, elle peut devenir chef d'atelier de fabrique. Il s'agit là d'un poste extrêmement bien rémunéré.

Après une formation artisanale complète, la corsetière peut même accéder à la direction d'une fabrique. Et si elle est en possession des fonds nécessaires (les machines sont très coûteuses), elle peut monter son propre atelier.

#### L'OFFRE ET LA DEMANDE

##### L'offre

Un métier bien féminin et qui — quoi qu'en pensent certains — n'est pas démodé. Bien au contraire : les corsetières sont une valeur rare et très recherchée.

##### CONDITIONS DE TRAVAIL

##### Horaires

45 heures hebdomadaires, y compris les cours professionnels.

##### Vacances

3 semaines annuelles.

##### Salaire

Il est en revision, car, vu la pénurie de main-d'œuvre le tarif d'apprentissage va monter. Il était de 100 fr. par mois au début, avec augmentation progressive. Et le salaire minimum de la corsetière était de 400.— environ. Mais la corsetière chef d'atelier de fabrique gagne entre 1500.— et 2000.— francs.

##### Avantages sociaux

Dépendent de la maison qui engage.



INSTITUT DE BEAUTÉ

LYDIA DAINOW

Ecole d'esthéticiennes

Place de la Fusterie 4 Genève  
Tél. 24 42 10 Membre de la FREC